

This camera manual library is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright by mike@butkus.org M. Butkus, N.J.

**This page may not be sold or distributed without the expressed
permission of the producer**

I have no connection with any camera company

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your E-mail address too so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy. These donations allow me to continue to buy new manuals and maintain these pages. It'll make you feel better, won't it?

If you use Pay Pal, use the link below. Use the above address for a check, M.O. or cash. Use the E-mail of butkusmi@ptd.net for PayPal.



[back to my "Orphancameras" manuals /flash and light meter site](#)

Only one "donation" needed per manual, not per multiple section of a manual !

The large manuals are split only for easy download size.

Introduction

Les appareils Canon 750, 750QD (Quartz Date) et 850 se caractérisent par une exposition et une mise au point automatiques ultra-rapides. Adoptant en grande partie la technologie qui a consacré la gamme EOS, ces nouveaux boîtiers EOS sont notamment destinés aux personnes qui désirent un appareil simple d'emploi. Dotés des fonctions "mesure évaluative", "priorité zone de netteté" et "prises de vues en continu", ils vous permettent de prendre facilement des photos dont la qualité suscitera l'envie de votre entourage. Les EOS 750 et 750QD sont pourvus d'un flash intégré à déclenchement automatique, alimenté par la pile de l'appareil et non plus par pile spéciale. Le 850 est équipé d'un flash conçu à son intention, le Speedlite 160E, qui fonctionne avec une pile au lithium permettant son recyclage rapide.

Tous les objectifs EOS EF sont interchangeables, ce qui vous offre des possibilités infinies de prises de vues.

Veillez lire attentivement cette brochure pour vous familiariser avec le fonctionnement de votre appareil.

Pendant votre lecture, dépliez les volets internes des couvertures afin de vous référer facilement aux différentes parties de l'appareil.

Table des matières

Précautions	8
Préparations	
1. Montage de l'objectif	12
2. Mise en place de la pile	14
3. Molette de sélection	16
4. Informations dans le viseur	18
5. Manipulation de l'appareil	
— Conseils pour tenir l'appareil	20
— Fonctions du déclencheur	22
6. Manipulation du film	24
Prises de vues	
1. Mode programme	28
2. Prises de vues en continu	32
3. Préfocuser	34
4. Considérations autofocus	36
— Mise au point manuelle	38
5. Conseils pour la composition	40
Mode priorité zone de netteté	42
Retardateur	46
Photos au flash	48
Impression de la date	52
1. Sélection du format d'impression	54
2. Réglage du calendrier et de l'horloge ...	56
3. Remplacement de la pile du dos QD ...	58
Accessoires	62
Référence	68
Entretien de l'appareil	72
Courroie et étuis	74
Fiche technique	80

Introducción

Las Canon EOS 750, 750QD y 850 poseen enfoque y exposición automáticos de alta velocidad. Mucha de la famosa tecnología de los anteriores modelos EOS, la incorporan estas nuevas cámaras de la serie EOS dirigidas a los fotógrafos que desean manejo simple. Estos modelos ofrecen modalidad de "Medición evaluativa", "Profundidad de campo" y toma continua de fotogramas para fotografiar sin complicaciones y obtener fotos que podrá mostrar con orgullo. Las EOS 750 y 750QD tiene un flash incorporado. La 850 tiene un flash especialmente diseñado, el Speedlite 160E, que usa una pila de litio para recarga rápida.

Todos los objetivos EOS EF son intercambiables permitiendo ver de ilimitados modos el sujeto a retratar.

Lea detenidamente este manual para conocer a fondo la cámara antes de usarla.

Mientras lee estas instrucciones, despliegue las páginas iniciales de este folleto para identificar cómodamente las partes de la cámara.

Índice

Precauciones para el Manejo	10
Preparativos para Fotografiar	
1. Acoplamiento de Objetivo	12
2. Colocación y Chequeo de Pila.....	14
3. Dial Selector.....	16
4. Información del Visor	18
5. Manejo de la Cámara	
— Consejos para Sostener la Cámara ..	20
— Accionamiento del Disparador	22
6. Manejo de la Película	24
Toma de Fotos	
1. Fotografía con Programa	28
2. Fotografía Continua	32
3. Enfoque Bloqueado.....	34
4. Notas Sobre el Autoenfoco	36
— Enfoque Manual	38
5. Consejos para la Composición.....	40
Modalidad de Profundidad de Campo	42
Función de Temporizador	46
Fotografía con Flash Automático	48
Función de Impresión de Fecha	52
1. Selección del Formato de Impresión... ..	54
2. Ajuste de Fecha y Hora.....	56
3. Cambio de la Pila del Reloj de Cuarzo ..	58
Accesorios	62
Referencia	68
Cuidado con la Cámara	72
Correa Portadora y Estuche	74
Especificaciones	84

NOMENCLATURE

1. Molette de sélection
 - a. Contrôle de la pile
 - b. Mode programme
 - c. Verrouillage
 - d. Mode priorité zone de netteté
 - e. Témoin du retardateur
2. Déclencheur
3. Compteur de prises de vues soustracteur
4. Fixation de la courroie
5. Couvercle du logement des piles/bossage
6. Verrouillage du dos
7. Déverrouillage du dos
8. Bouton de déblocage de l'objectif
9. Sélecteur autofocus/manuel
10. Bague de mise au point manuelle
11. Index des distances
12. Griffe porte-accessoire
13. Tête du flash
14. Emetteur du rayon infrarouge
15. Commutateur du flash
16. Vis du bossage
17. Filetage pour trépied
18. Dos
19. Fenêtre de contrôle de chargement du film

NOMENCLATURA

1. Dial Selector
 - a. Chequeo de Pila
 - b. Modalidad de Programa
 - c. Bloqueo
 - d. Modalidad de Profundidad de Campo
 - e. Marca de Temporizador
2. Botón Disparador
3. Contador de Exposiciones
4. Anilla para Correa Portadora
5. Tapa de Empuñadura/Pila
6. Cierre de la Tapa Posterior
7. Cerrojo para Abrir Tapa Posterior
8. Botón de Desbloqueo del Objetivo
9. Selector de Modalidad de Enfoque
10. Aro de Enfoque Manual
11. Índice de Distancia
12. Zapata Accesorio
13. Cabeza del Flash
14. Emisor de luz Infrarroja
15. Selector del Flash
16. Tornillo de la Empuñadura
17. Fijación del Trípode
18. Tapa Posterior
19. Ventana de Comprobación de Alojamiento de Película



- 1) Cet appareil n'est pas étanche et ne doit pas être utilisé à l'extérieur quand il neige. Si, par accident, il tombait dans l'eau, portez-le au Service-Après-Vente Canon. Préservez l'appareil des embruns et de l'humidité excessive. Après l'avoir utilisé sur une plage, nettoyez-le complètement avec un chiffon sec.
- 2) N'essayez pas de démonter votre appareil vous-même. Portez-le toujours au Service-Après-Vente Canon pour le faire réparer.
- 3) Lorsque vous n'envisagez pas d'utiliser votre appareil pendant trois semaines ou plus, enlevez la pile.
- 4) Pour ranger votre appareil, enveloppez-le dans un tissu propre et doux et mettez-le dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière. Ne le laissez pas au soleil ni dans des "points chauds" comme la plage arrière ou le coffre d'une voiture. Evitez les endroits avec boules anti-mites et si l'humidité est excessive, utilisez un déshydratant.
- 5) Vérifiez soigneusement le fonctionnement de l'appareil quand vous ne l'avez pas utilisé pendant un certain temps.
- 6) La pile peut exploser et provoquer des brûlures quand elle est démontée, rechargée, court-circuitée, exposée à des températures trop élevées ou jetée dans le feu.
- 7) La qualité des couleurs peut être irrémédiablement affectée si le film reste trop longtemps dans le boîtier. Faites développer votre film rapidement.
- 8) Un film soumis aux rayons X des aéroports risque d'être exposé et voilé, même s'il est chargé dans l'appareil. Demandez un contrôle manuel du film et de l'appareil pour éviter les accidents.



- 1) La cámara no es resistente al agua y no se debe usar fuera si nieva. Si cayera al agua, acuda a un Centro de Servicio Canon. Mantenga la cámara libre de salpicaduras con sal o humedad excesiva. Si la usa en la playa, límpiela concienzudamente con un paño seco.
- 2) No intente desmontar la cámara Ud. mismo. Confíe siempre su reparación a un Servicio Técnico Canon autorizado.
- 3) Si no va a usar la cámara por tres o más semanas, saque la pila.
- 4) Guarde la cámara envuelta en un paño limpio y suave en lugar fresco, seco y sin polvo. No la deje nunca bajo luz solar directa ni en lugares calientes como el maletro o bandeja posterior de un coche. Evite lugares donde se use bolas antipolillas, y si la humedad es excesiva, use un desecante.
- 5) Después de almacenamiento prolongado, compruebe meticulosamente su funcionamiento.
- 6) La pila puede explotar o causar quemaduras si se la desmonta, recarga, cortocircuita, expone a altas temperaturas o tira al fuego.
- 7) La reproducción del color puede ser deficiente si se deja la película en la cámara demasiado tiempo. Procure revelar las películas cuanto antes.
- 8) Al pasar control de rayos X en aeropuertos, las películas, aun cargadas en la cámara, pueden estropearse. Pida una inspección manual para evitar daños.

1. Montage de l'objectif

- 1) Enlevez les bouchons à l'arrière de l'objectif et sur le boîtier en les tournant vers la gauche.
- 2) Alignez la saillie de positionnement de l'objectif sur le point rouge du boîtier.
- 3) Tournez l'objectif à fond vers la droite. Il est correctement monté lorsqu'un déclic se produit.
- 4) Enlevez le bouchon à l'avant de l'objectif.
- 5) Positionnez le sélecteur autofocus/manuel de l'objectif sur "AF".
 - Pour démonter l'objectif, appuyez sur le bouton de déblocage de l'objectif tout en tournant celui-ci vers la gauche.
 - Pour remettre les bouchons à l'arrière de l'objectif et sur le boîtier, alignez leurs repères "○" sur le point rouge et tournez-les vers la droite.

ATTENTION

- Posez toujours la face de l'objectif vers le bas pour ne pas endommager les contacts électroniques.
- Assurez-vous que les contacts électroniques de l'appareil et de l'objectif sont propres afin que la connexion reste bonne.

1. Acoplamiento de Objetivo

- 1) Retire la tapa posterior del objetivo y la del cuerpo de la cámara girándolas hacia la izquierda.
- 2) Alinee el punto de posición para acoplamiento del objetivo con el punto rojo de la cámara.
- 3) Gire el objetivo hacia la derecha hasta que se detenga y quede fijo en sus sitio con un crujido.
- 4) Retire la tapa frontal del objetivo.
- 5) Deslice el selector de modalidad de enfoque a "AF".
 - Para retirar el objetivo, empuje su botón de desmontaje mientras lo gira hacia la izquierda.
 - Para colocar la tapa del objetivo y la de la cámara, alinee la marca "○" con el punto rojo, y gire hacia la izquierda.

ATENCION

- Coloque siempre el extremo frontal del objetivo hacia abajo para evitar daño a los contactos electrónicos.
- Mantenga siempre limpios los contactos electrónicos de objetivo y cámara para asegurar una conexión adecuada.

2. Mise en place de la pile

- 1) Dégagez le bossage à l'aide d'une pièce de monnaie.
- 2) Mettez la pile en place en respectant la polarité indiquée sur le diagramme.
- 3) Remettez le bossage en le fixant bien.
 - Avant de jeter la pile, conformez-vous aux précautions qui figurent dessus.
 - Assurez-vous que les bornes de la pile et les contacts électroniques de l'appareil sont propres afin que la connexion reste bonne.

Contrôle de la pile

Positionnez la molette de sélection sur “”.


La pile est suffisamment puissante lorsque le signal sonore est émis rapidement, environ huit fois par seconde. Si l'émission est lente, environ deux fois par seconde, prévoyez une pile de rechange. Changez la pile lorsqu'il n'y a plus de signal sonore.

- Prévoyez une pile de rechange lorsque vous envisagez de prendre beaucoup de photos comme lors d'un mariage, d'un voyage par exemple.
- L'autonomie de la pile est indiquée à la p. 68.

2. Colocación de Pila

- 1) Retire la empuñadura con una moneda.
- 2) Meta la pila con sus terminales en la dirección que se ve en la ilustración.
- 3) Coloque de nuevo la empuñadura.
 - Siga las precauciones recomendadas en la pila al desecharla.
 - Cerciórese de que los terminales de la cámara y de la pila están limpios para asegurar un contacto adecuado.

Revisión de Pila


Gire el dial selector a “”.

Si la pila tiene suficiente energía, el zumbador suena rápidamente, unas ocho veces por segundo. Si suena lentamente, unas dos veces por segundo, prepare una pila nueva. Si no suena, ponga una pila nueva.

- Lleve una pila de repuesto para bodas, viajes o situaciones en que suelen prodigarse las fotos.
- Ve a la p. 68 sobre la capacidad de tomas.

3. Molette de sélection


La molette de sélection centralise les commandes. Elle vous offre cinq positions.

 — Contrôle de la puissance de la pile. (Référez-vous à la page 14).

Program — Position mode programme. La vitesse d'obturation et la valeur d'ouverture sont déterminées automatiquement.
Utilisez ce mode pour les opérations fondamentales. (Référez-vous à la page 28).


L — L'appareil est hors-circuit. Réglez la molette sur cette position pour éviter les déclenchements accidentels.

DEP — Position priorité zone de netteté. Vous déterminez cette zone selon l'effet désiré. (Référez-vous à la page 42).

 — Position retardateur. Réglez la molette sur cette position pour que l'appareil se déclenche automatiquement après un délai de 10 secondes. (Référez-vous à la page 46).

3. Dial Selector


El dial selector actúa como centro de control. Tiene cinco posiciones.

 — Comprueba la energía de la pila. (Vea p. 14).

Program — Posición de modalidad de fotografía con programa. Se fija automáticamente la velocidad del obturador y el valor de la abertura. Póngalo aquí para el manejo básico. (Vea p. 28).

L — Posición OFF. Póngalo aquí para evitar disparos accidentales.

DEP — Posición de modalidad de profundidad de campo. Se determina la zona de enfoque según se desee. (Vea p. 42).

 — Posición de temporizador. Póngalo aquí para disparar automáticamente. (Vea p. 46).

4. Informations dans le viseur

Vous pouvez voir dans le viseur trois indicateurs importants.

- 1) Le collimateur autofocus [] —Centrez le collimateur sur le sujet.
- 2) Le symbole de mise au point ● —S'allume quand le sujet est mis au point.
- 3) Le symbole d'exposition P —S'allume quand l'exposition est correcte.

4. Información en el Visor

En el visor hay tres indicadores a tener en cuenta.

- 1) Marco AF [] —Coloque el marco sobre el sujeto.
- 2) Símbolo de “enfocado” ● —Luce al quedar el sujeto enfocado.
- 3) Símbolo de exposición P —Luce si la exposición es correcta.

5. Manipulation de l'appareil

Conseils pour tenir l'appareil

Pour faire de bonnes photos, il faut que l'appareil soit stable au déclenchement. Afin d'éviter les photos floues, appliquez la technique suivante.

- 1) Tenez l'appareil fermement, votre main gauche soutenant le boîtier et l'objectif.
- 2) Serrez votre coude gauche contre le corps.
- 3) Appuyez légèrement l'appareil contre votre nez et regardez dans le viseur.
- 4) Ecartez et décalez légèrement vos pieds, puis décontractez-vous.
- 5) Attention à ne pas obstruer l'avant de l'objectif pendant "l'autofocus" (cheveux, doigt).

5. Manejo de la Cámara

Consejos para Sujetar la Cámara

Para lograr fotos nítidas debe mantener quieta la cámara mientras aprieta el disparador. Ensaye esta técnica para evitar fallos.

- 1) Mantenga firmemente la cámara sujetando cuerpo de la cámara y objetivo con la mano izquierda.
- 2) Acerque el codo izquierdo al cuerpo.
- 3) Mantenga la cámara ligeramente apoyada contra su mejilla y mire por el visor.
- 4) Separe los pies ligeramente, uno delante del otro, y manténgase relajado.
- 5) Cuide no tocar delante del objetivo durante el autoenfoque.

Fonctions du déclencheur

Le déclencheur vous permet d'obtenir trois fonctions, selon la manière dont vous l'utilisez.

- 1) Appuyez à mi-course pour l'exposition et la mise au point automatiques. Lorsque le sujet est mis au point, l'objectif s'immobilise et le symbole de mise au point "●" s'allume.
 - 2) Appuyez à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.
 - 3) Maintenez le déclencheur à fond pour les prises de vues en continu. (référez-vous à la page 32).
- Si le sujet n'est pas mis au point, vous ne pouvez pas déclencher.

Le déclencheur joue un rôle important dans la netteté des photos. Si vous appuyez trop vite dessus, il peut se produire un mouvement indésirable de l'appareil appelé le "flou de bougé". La photo de droite vous en montre le résultat.

Accionamiento del Disparador

Al pulsar el botón del disparador se activan tres funciones según el grado de precisión aplicada.

- 1) Pulse a medias para enfoque y exposición automáticos. Cuando el sujeto queda enfocado el objetivo deja de moverse y se enciende el símbolo "●" de "enfocado".
 - 2) Pulse a fondo para tomar una foto.
 - 3) Mantenga pulsado a fondo para fotografía continua. (Vea p. 32).
- No se puede pulsar a fondo el disparador cuando el sujeto no está enfocado.

El modo de accionar el botón del disparador es de gran importancia para obtener fotos nítidas. Un empujón brusco con el dedo o la uña puede mover la cámara y resultar en "foto movida". La foto de la derecha ilustra tal caso.

6. Manipulation du film

Chargement du film

Cet appareil est doté d'un système qui rembobine le film à sa fin dès le chargement celui-ci, pour éviter la perte des photos déjà prises si le dos est ouvert par inadvertance. Le compteur de prises de vues soustracteur indique le nombre de photos restant à prendre.

Utilisez seulement des films codés DX. Les films sans codage DX sont réglés à 25 ISO.

- 1) Ouvrez le couvercle du dos en appuyant sur le bouton de verrouillage en même temps que sur le bouton de déverrouillage.
- 2) Insérez le film comme illustré.
- 3) Tirez sur l'amorce du film jusqu'à ce qu'elle s'aligne sur le repère orange.
- 4) Assurez-vous que les perforations du film sont bien engagées sur les picots du cabestan.
- 5) Refermez le dos. Le film s'enroule jusqu'à sa fin.

6. Manejo de la Película

Cómo Cargar la Película

En esta cámara se emplea un sistema de prebobinado que arrastra la película hasta el final al cargarla. Al ir tomando fotos, el contador de exposiciones muestra el número de fotografías restantes y la película va volviendo al interior del rollo.

Use solo película con código DX. La película sin código DX se pone en ISO 25.

- 1) Abra la tapa posterior deslizando hacia abajo el cerrojo mientras aprieta el botón de desbloqueo.
- 2) Introduzca el rollo en su alojamiento según se muestra.
- 3) Tire con cuidado del extremo de la película hasta que llegue a la marca naranja.
- 4) Cerciórese de que las perforaciones de la película quedan enganchadas correctamente en los dientes de arrastre.
- 5) Cierre la tapa. La película avanzará inmediatamente hasta el final del rollo.

- Le film n'a pas été chargé correctement quand le symbole "E" apparaît sur le compteur de prises de vues soustracteur et qu'un bip sonore se produit. Rechargez-le.
- Vous pouvez vérifier la présence d'un film à travers la fenêtre de contrôle de chargement du film.

ATTENTION

- Evitez de toucher les contacts de détection du film.
- Ne touchez **JAMAIS** le rideau de l'obturateur. La haute précision de sa conception le rend sensible aux pressions.

Dégagement du film

Lorsque le symbole "E" apparaît sur le compteur de prises de vues soustracteur, le film est terminé. Retirez-le.

Si le film n'est pas retiré, un bip bref se fait entendre lorsque vous appuyez sur le déclencheur.

- Si aparece "E" en el contador de exposiciones y suena el zumbador, la película no está bien cargada. Vuelva a cargarla.
- La ventana de comprobación de alojamiento de película permite ver si la cámara está cargada o no.

ATENCIÓN

- Procure no tocar los contactos del sensor de película.
- No toque **JAMAS** la cortinilla del obturador. Su diseño de alta precisión la hace sensible a la presión.

Como sacar la Película

Una "E" en contador de exposiciones indica que el rollo se ha acabado. Sáquelo.

Si la película no está sacada, al pulsar el disparador se oye un breve pitido de aviso.

1. Mode programme


- 1) Réglez la molette de sélection sur “PROGRAM”.
- 2) Cadrez le collimateur autofocus sur le sujet.
- 3) Appuyez à mi-course sur le déclencheur pour commencer la mise au point automatique. Quand votre sujet est mis au point, le symbole “●” s’allume et vous entendez un bip bref.
- 4) Assurez-vous que le symbole d’exposition “P” reste allumé. L’exposition est alors correcte.
- 5) Appuyez lentement à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

Faites attention à la distance de prise de vue minimale de votre objectif. Si vous êtes trop près de sujet, “●” clignotera. Ralâchez le déclencheur et positionnez-vous jusqu’à ce que “●” cesse de clignoter.

1. Fotografía Programada

- 1) Ponga el dial selector en “PROGRAM”.
- 2) Enmarque el sujeto dentro del marco AF.
- 3) Luego, pulse a medias el disparador para indiciar el autoenfoque. Cuando el sujeto está enfocado, luce el símbolo “●” de “enfocado”, y se oye un pitido breve.
- 4) Para una buena exposición, compruebe que el símbolo “P” de exposición luce establemente.
- 5) Pulse suavemente el disparador a fondo para tomar la foto.

Tenga cuidado con la distancia mínima de enfoque de su objetivo. Si Ud es demasiado cerca al sujeto, “●” parpadea. Retire el dedo y retroceda hasta que “●” cese de parpadear.

- 
- Si la mise au point est impossible, le symbole “●” clignote et vous ne pouvez pas déclencher. (Référez-vous à la page 36).
 - Si le symbole “P” clignote lentement, environ 4 fois par seconde, il y a flou de bougé de l'appareil. Utilisez un trépied ou un flash.
 - Si le symbole “P” clignote rapidement, environ 8 fois par seconde, l'exposition est incorrecte. Utilisez un filtre ND (gris neutre) quand la lumière est forte ou le flash, si elle ne l'est pas assez.
 - Les EOS 750 et 750QD sont dotés d'un flash intégré qui se déclenche automatiquement. (Référez-vous à la page 48).
 - Cuando es imposible el enfoque parpadea “●” y no se puede disparar. (Vea p. 36).
 - Un parpadeo lento de “P”, unas cuatro veces por segundo, avisa de “foto movida”. Use trípode o flash.
 - Un parpadeo rápido de “P”, unas ocho veces por segundo, avisa de exposición incorrecta. Use un filtro ND en caso de gran luminosidad, y emplee flash si hay oscuridad.
 - Las EOS 750/750QD tienen flash incorporado que funciona automáticamente. (Vea p. 48).

2. Prises de vues en continu

Pour prendre des photos en continu, maintenez simplement le déclencheur enfoncé. Vérifiez que la molette de sélection est bien sur “Program”. Pendant les prises de vues en continu, l’objectif ne cesse de mettre au point si nécessaire et l’exposition est déterminée au déclenchement.

- Exposition automatique [EA] programme intelligent
Le mode “EA programme intelligent” offre une courbe de programme idéale, à savoir, les vitesses d’obturation et ouvertures optimales de l’objectif. Elle tient compte des ouvertures maximales et minimales et de la longueur focale de l’objectif utilisé. (Référez-vous à la page 70).
- Mesure évaluative
La “mesure évaluative” analyse automatiquement les conditions de luminosité, la conformation du sujet et l’exposition correcte sans correction d’exposition, même en contre-jour.

2. Fotografía Continua

Para fotografía continua basta mantener pulsado a fondo el botón del disparador. No olvide poner el dial selector en “PROGRAM”. En fotografía continua, el objetivo sigue reenfocando según es necesario, y la exposición se determina en el momento de disparar.

- Programa Inteligente AE
El “Programa Inteligente AE” es la línea ideal de programa, o sea, la velocidad de obturador y abertura de objetivo adecuadas. Se toma en cuenta la abertura máxima o mínima, y la distancia focal. (Vea p. 70).
- Medición Evaluativa
La avanzada “medición evaluativa” reconoce automáticamente las condiciones de iluminación, forma y tamaño del sujeto para lograr buena exposición sin compensación, aun estando el sujeto a contraluz.

3. Préfocus

Lorsque votre sujet ne peut être cadré dans le collimateur autofocus, utilisez la fonction préfocus. La mise au point sur un substitut du sujet (là où il devrait se trouver) reste mémorisée tant que le déclencheur reste enfoncé à mi-course. Cette fonction vous permet de varier vos compositions en décentrant votre sujet.

- 1) Cadrez le collimateur autofocus sur le substitut et appuyez à mi-course sur le déclencheur pour mémoriser la mise au point.
- 2) Faites à nouveau le cadrage de l'image comme vous le désirez tout en appuyant à mi-course sur le déclencheur.
- 3) Déclenchez pour prendre la photo.
 - Lorsque vous utilisez la fonction préfocus, assurez-vous que la distance entre le sujet et vous reste identique.

3. Enfoque Bloqueado

Cuando el sujeto no quede en el centro de la foto, use la función de enfoque bloqueado. El enfoque permanece bloqueado mientras se mantenga pulsado el botón del disparador. Esta función permite variar la composición poniendo el sujeto fuera del centro.

- 1) Ponga el marco AF sobre el sujeto, y pulse el disparador a medias para dejar el enfoque bloqueado.
- 2) Enmarque la foto según desee mientras mantiene pulsado a medias el disparador.
- 3) Luego, tome la foto pulsando el disparador completamente.
 - Cuando use enfoque bloqueado, cerciórese de que no se cambia la distancia entre Ud. y el sujeto.

4. Considérations autofocus

Bien que le système autofocus soit très précis, il y a certains sujets qui présentent des difficultés.

- 1) Les sujets dont le contraste est faible (scènes brumeuses, objets blancs ou à peine colorés).
- 2) Les sujets qui ne sont pas suffisamment éclairés (pièce sombre, scènes nocturnes).
- 3) Les sujets avec lignes horizontales (stores vénitiens, persiennes).
- 4) Les sujets en contre-jour très fort, avec forte réflexion.
- 5) Les sujets en partie masqués (animaux en cage).
- 6) Les sujets qui se déplacent rapidement (difficiles à cadrer dans le collimateur autofocus).

4. Consideraciones Sobre el Autoenfoque

Aunque el sistema de autoenfoque es muy preciso, hay algunos sujetos que presentan cierta dificultad.

- 1) Sujetos de poco contraste (escenas brumosas, objetos claros o blancos).
- 2) Sujetos con muy poca luz (un cuarto oscuro, escenas nocturnas).
- 3) Sujetos de estructura predominantemente horizontal (persianas).
- 4) Sujetos en situaciones de contraluz extremo con fuertes reflejos.
- 5) Sujetos con un objeto interpuesto (animales en jaula).
- 6) Sujetos que se mueven rápidamente (difíciles de mantener dentro del marco AF).

Faites la mise au point sur ces sujets de la manière suivante:

1. Utilisez la fonction préfocus sur un substitut situé près du sujet, puis recomposez l'image.
2. Tenez votre appareil à la verticale et utilisez la fonction préfocus.
3. Mettez le sujet manuellement au point comme indiqué ci-dessous.

Mise au point manuelle

- 1) Faites glisser le sélecteur autofocus/manuel de l'objectif sur "M".
- 2) Tournez la bague de mise au point manuelle jusqu'à ce que le sujet soit net.

Enfoque estos sujetos así:

1. Use la función de enfoque bloqueado sobre un sujeto sustituto próximo al sujeto deseado, y recomponga la escena.
2. Mantenga la cámara vertical y use la función de enfoque bloqueado.
3. Enfoque el sujeto manualmente observando los pasos siguientes.

Enfoque Manual

- 1) Deslice el selector de modalidad de enfoque a "M".
- 2) Gire el aro de enfoque manual hasta que el sujeto este nítido.

5. Conseils pour la composition

Faites de la photo un événement quotidien. Les scènes de tous les jours ou un film pris dans un parc offrent des photos inattendues et des souvenirs agréables.

La position de l'appareil a naturellement une incidence importante sur l'effet rendu par le sujet.

- A. Agenouillez-vous et prenez la photo vers le haut pour renforcer sa perspective ou l'effet voulu.
- B. Visez au niveau des yeux du sujet lorsque vous photographiez des personnes, notamment les enfants.
- C. Adoptez une bonne position pour les photos horizontales et assurez-vous que toute la scène est comprise dans la photo.
- D. Les photos verticales accentuent la hauteur ou la profondeur du sujet.
- E. Rapprochez-vous du sujet pour augmenter l'effet recherché.
- F. Décentrez le sujet pour inclure le fond.

5. Consejos para la Composición

No deje la fotografía solo para las grandes ocasiones. Puede ser divertido capturar en película sucesos triviales o un simple paseo en el parque.

La posición de la cámara es vital para el resultado fotográfico.

- A. Dispare arrodillado desde un ángulo bajo para intensificar la acción y el dramatismo.
- B. Al fotografiar gente, sobre todo niños, apunte al nivel de los ojos del sujeto.
- C. Cuide su propia posición en la tomas horizontales, y procure incluir todo en la foto.
- D. Las fotos verticales realzan la altura y profundidad del sujeto.
- E. Acérquese al sujeto para mayor énfasis.
- F. Para incluir el fondo, ponga el sujeto fuera del centro.

Utilisez le mode priorité zone de netteté pour donner un effet de profondeur à vos photos, en focalisant sur deux points. Le flash et la prise de vues en continu ne peuvent être utilisés dans ce cas.

- 1) Positionnez la molette de sélection sur "DEP".
- 2) Cadrez le collimateur autofocus sur le premier point **(A)**, l'avant-plan, puis appuyez à mi-course sur le déclencheur.
- 3) Enlevez le doigt du déclencheur lorsque le symbole de mise au point "●" clignote et qu'un bip bref se fait entendre.
- 4) Répétez les phases 2 et 3 sur le second point **(B)**, l'arrière-plan.
- 5) Recadrez l'image. Appuyez à mi-course sur le déclencheur. Le témoin "●" s'allume et un bip bref se fait entendre.
- 6) Appuyez doucement à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

Enfocando dos puntos con la modalidad de profundidad de campo se crean fotos con una sensación de "profundidad". En esta modalidad no se puede usar flash ni fotografía continua.

- 1) Ponga el dial selector en "DEP".
- 2) Ponga el marco de autoenfoque sobre el primer punto **(A)**, el primer plano, y pulse el disparador a medias.
- 3) Retire el dedo cuando parpadee el símbolo "●" de enfoque, y suene un breve pitido.
- 4) Repita los pasos 2 y 3 para el segundo punto **(B)**, el fondo.
- 5) Reenmarque la foto. Pulse el disparador a medias. Parpadea "●", y suena un breve pitido.
- 6) Pulse suavemente el disparador a fondo para tomar la foto.

- Pour annuler cette fonction, positionnez la molette de sélection sur “L”.
- Lors de la focalisation de points très rapprochés et éloignés, la vitesse d’obturation déterminée par l’automatisme est comparativement plus lente. Le symbole “P” clignote pour vous avertir du flou de bougé de l’appareil.
- A la phase 5), lorsqu’il est impossible de mettre au point la profondeur désirée, le témoin “●” clignote. L’exposition reste cependant correcte.

Conseils d’utilisation du mode priorité zone de netteté


- Utilisez un objectif grand angle pour disposer de la zone la plus large possible.
- La zone de mise au point manque de profondeur quand les deux points sont focalisés à la même distance. Utilisez un téléobjectif pour vos portraits pour lesquels cette technique est excellente.
- Lorsque vous désirez une zone de netteté maximale, les objectifs avec une longueur focale de plus de 200 mm ne sont pas recommandés.

- Ponga el dial selector en “L” para cancelar esta función.
- Al enfocar puntos muy próximos o muy alejados la velocidad del obturador fijada automáticamente será relativamente lenta y parpadeará “P” como aviso de “foto movida”.
- En la etapa 5), si es imposible enfocar el margen de distancia, parpadea “●”. No obstante, la exposición será buena.


Consejos para la Modalidad de Profundidad de Campo

- Use un objetivo de gran ángulo para obtener máxima zona enfocada.
- La zona enfocada será escasa si se enfocan dos puntos en el mismo lugar. Para retratos es recomendable un teleobjetivo.
- Si se desea una máxima zona enfocada, no es recomendable un objetivo con longitud focal superior a 200 mm.

Le retardateur diffère le déclenchement de 10 secondes pour vous permettre de figurer sur la photo.

- 1) Positionnez la molette de sélection sur “  ”.
- 2) Cadrez le collimateur autofocus sur le sujet et appuyez à mi-course sur le retardateur.
- 3) Assurez-vous qu’aucun symbole ne clignote et déclenchez.
 - Le bip sonore retentit d’abord à une cadence lente puis, plus rapidement deux secondes avant le déclenchement.
 - Pour annuler le retardateur, réglez la molette de sélection sur un autre mode.
 - Assurez-vous que l’appareil est bien posé sur une surface plane, sinon utilisez un trépied.
 - Si vous êtes le sujet, cadrez le collimateur autofocus sur un objet placé à l’endroit où vous devriez vous trouver.
 - Si vous n’utilisez pas le viseur au moment du déclenchement, couvrezle avec le bouchon oculaire sur le bourrelet de la courroie pour que la lumière ne pénètre pas dans l’appareil.

La función del temporizador demora el disparo en 10 segundos y le permite entrar Ud. en la escena.

- 1) Ponga el dial selector en “  ”.
- 2) Ponga el marco AF sobre el sujeto y pulse el disparador a medias.
- 3) Compruebe que los símbolos no parpadean, y pulse el disparador a fondo.
 - El zumbador da primero pitidos lentos, y luego rápidos dos segundos antes de disparar.
 - Ponga el dial selector en otra posición para cancelar esta función.
 - Coloque la cámara sobre una superficie firme o use trípode.
 - Para autorretratos, ponga el marco AF sobre un objeto situado donde vaya a estar Ud.
 - Si al momento del disparo no va a estar mirando por el visor, tápelo como se muestra, para que no entre luz, usando la tapa del visor adjunta en la correa portadora.

Le flash intégré des modèles EOS 750 et EOS 750QD est doté d'une mesure de lumière à travers l'objectif (TTL). Le flash fonctionne automatiquement dans la pénombre ou quand votre sujet est en contre-jour pour compenser une luminosité trop faible (Flash fill-in). Le flash Speedlite 160E, vendu séparément, pour le modèle EOS 850, opère dans les mêmes conditions.

- Enlevez le pare-soleil pour éviter une zone sombre sur la photo.
- 1) Faites glisser l'interrupteur du flash sur la position Auto.
 - 2) Cadrez le collimateur autofocus sur le sujet et appuyez à mi-course sur le déclencheur. Si la lumière est insuffisante, la tête de flash sort automatiquement.
 - 3) Déclenchez pour prendre la photo. Après, la tête du flash rentre automatiquement.
- Au flash, les yeux du sujet peuvent apparaître rouges du fait de la lumière réfléchie par la rétine. Pour minimiser cet effet, le sujet ne doit pas regarder directement l'appareil.

El flash incorporado en la EOS 750 o EOS 750QD tiene control TTL automático de flash. Funciona automáticamente cuando no hay luz suficiente, o para iluminar un sujeto situado a contraluz (flash de relleno). Para la EOS 850, el Speedlite 160E, vendido opcionalmente, funciona en las mismas condiciones.

- Retire el parasol del objetivo para evitar oscurecimiento parcial de la foto.
- 1) Deslice el selector del flash a la posición auto.
 - 2) Ponga el marco AF sobre el sujeto, y pulse el disparador a medias. Si hace falta flash, la cabeza del flash sale automáticamente.
 - 3) Pulse el disparador a fondo para tomar la foto. Después de destellar, la cabeza del flash se retrae automáticamente.
- A veces los ojos de un sujeto aparecen rojos debido a la luz reflejada por la retina. Para minimizar esto, el sujeto debe evitar mirar directamente a la cámara.

- Tableau des distances de couplage du flash automatique (avec f/2,8)

Diapositives	Films couleurs
100 ISO 1,0 - 4,3 m 3,3 - 14,1 ft	0,7 - 6,0 m 2,3 - 19,7 ft
400 ISO Jusqu'à 8,5 m /27,9 ft	Jusqu'à 12,0 m /39,4 ft

- Distance de travail du flash fill-in:
3,5 m /11,4 ft

• L'éclair auxiliaire AF est automatiquement émis pour les photos à mise au point automatique très sombres. Sa distance de travail est de 1,0 m /3,3 ft à 4,0 m /13,1 ft environ.

- Pour débrayer le flash afin de prendre des couchers de soleil ou quand il est interdit comme dans les théâtres, musées, positionnez-le sur "OFF".
- Lorsque vous utilisez le flash adaptable sur les EOS 750, 750QD, assurez-vous que la tête du flash intégré est bien rétractée.

- Tabla de Alcance de Acoplamiento de Flash Automático (con f/2,8)

Filminas	Película de Color
100 ISO 1,0 - 4,3 m	0,7 - 6,0 m
400 ISO hasta 8,5 m	hasta 12,0 m

- Alcance del flash de relleno: 3,5 m

• La luz AF auxiliar se enciende automáticamente en situaciones demasiado oscuras para autoenfoco. El alcance aproximado es 1,0 - 4,0 m.

- Ponga el selector del flash en "OFF" para cancelar el flash cuando desee tomar fotos de puestas de sol, o cuando esté prohibido el flash (en teatros, museos).
- Cuando acople un flash a la EOS 750 o EOS 750QD, no olvide retraer la cabeza del flash de la cámara.

Le modèle EOS 750QD imprime automatiquement les données sur vos photos pour vous permettre de vous rappeler plus précisément une date, une heure particulières.

Au moment de l'achat, une pile est insérée dans le dos quartz date.

Un calendrier intégré, programmé jusqu'au 31 décembre 2019 compense automatiquement les différences de longueurs de mois et les années bissextiles.

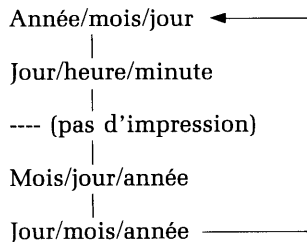
La EOS 750QD imprime automatiquement datos en las fotos para recordar mejor fechas u horas.

Al comprar la cámara se incluye una pila en el respaldo de fecha.

El calendario, programado hasta 31 Diciembre 2019, compensa automáticamente meses cortos y largos, y años bisiestos.

1. Sélection du format d'impression

Chaque fois que vous appuyez sur le sélecteur du format d'impression, (bouton gris marqué "MODE") les informations suivantes s'affichent dans cet ordre:



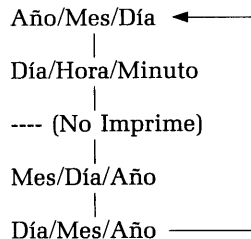
L'information affichée sur l'écran LCD est imprimée.

Si vous désirez qu'aucune donnée **ne** soit imprimée, assurez-vous que les pointillés apparaissent sur l'écran. Ils **ne** sont **pas** imprimés sur la photo développée.

Le symbole de confirmation d'impression "—" clignote après que vous ayez appuyé sur le déclencheur.

1. Selección de Formato de Impresión

Cada vez que se pulsa el selector de formato de impresión (botón gris marcado "MODE"), el formato cambia en este orden:



Se imprime el formato que aparece en el panel de indicación.

Si **no** se desea imprimir datos, cerciórese de que en el panel de display aparecen guiones. Estos **no** aparecen en la foto.

La marca de confirmación de impresión de datos "—" destella después del disparo, indicando que se han imprimido datos.

2. Réglage du calendrier et de l'horloge

Chaque fois que vous appuyez sur le sélecteur de position, la donnée à régler clignote. Le sélecteur de position permet de modifier respectivement l'année, le mois et le jour.

1. Appuyez sur le sélecteur de position pour obtenir la donnée à régler.
 2. Appuyez sur le bouton de réglage "SET" pour introduire le chiffre désiré.
 3. Appuyez à nouveau sur le sélecteur de position pour terminer le réglage.
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton de réglage "SET", le chiffre qui clignote augmente d'une unité. Si vous maintenez ce bouton enfoncé, le défilement croissant est accéléré.

2. Ajuste de Fecha y Hora

Cada vez que se pulsa el selector de posición, los dígitos de cada posición destellan. El selector cambia en este orden: año, mes, día. Sobre la posición del mes aparece la letra "M".

1. Pulse el selector de posición para la posición deseada.
 2. Pulse el botón de ajuste para introducir el número deseado.
 3. Pulse el selector de posición otra vez para completar el ajuste.
- Cada vez que se pulsa el botón de ajuste, el numeral destellante se incrementa en uno. Manteniendo pulsado el botón, el dígito incrementa rápidamente.

3. Remplacement de la pile du dos quartz date

Lorsque la date imprimée n'apparaît pas clairement sur la photo, remplacez la pile du dos quartz date. Le dos quartz date est pourvu d'une pile bouton au lithium CR2025 de 3V.

- 1) Enlevez le couvercle du logement de pile à l'intérieur du couvercle du dos, avec un petit tournevis cruciforme.
- 2) Enlevez la pile et insérez-en une neuve, le repère "+" vers l'extérieur.
- 3) Remettez le couvercle du logement de la pile et resserrez la vis.
- 4) Réglez à nouveau le calendrier et l'horloge.

Avant de remplacer la pile du dos quartz date, assurez-vous que l'appareil ne contient pas de film.

3. Cambio de la Pila del Respaldo de Fecha

Cuando los datos no aparezcan claros en las fotos, póngale una pila nueva — CR2025 3V de litio, del tamaño de una moneda — al respaldo de fecha.

- 1) Destape el alojamiento de pila del respaldo de fecha, con un destornillador Philips pequeño.
- 2) Saque la pila vieja y ponga una nueva con el lado "+" hacia afuera.
- 3) Tape el alojamiento de pila y apriete el tornillo.
- 4) Ajuste fecha y hora.

Asegúrese de que no haya película en la cámara cuando cambiar la pila del respaldo de fecha.

- Ne laissez pas la pile à la portée des enfants. S'ils l'avalent, appelez immédiatement un médecin.
- Lorsque vous utilisez un film couleur, les données sont imprimées en orange. Si le fond de la date est pâle, elle peut ne pas apparaître clairement sur le film.
- Selon la qualité du film, la date peut être floue.
- N'imprimez pas la date ou l'heure quand la température est inférieure à -10°C / 14°F .

Ecran LCD

L'écran de contrôle utilise des cristaux liquides pour afficher les informations. L'écran LCD peut manquer de contraste ou devenir flou après 5 ans environ d'utilisation normale. Dans ce cas, portez votre appareil au Service-Après-Vente Canon pour faire remplacer, à vos frais, les cristaux liquides.

- No deje la pila al alcance de niños. Si se la tragaran, acuda inmediatamente a un médico.
- En las películas de color, los datos se imprimen en naranja. Si el fondo del área de impresión es claro, los datos pueden aparecer desvaídos.
- En algunos tipos de película los datos pueden ser borrosos.
- No imprima la hora a temperaturas bajo -10°C .

Display de Cristal Líquido

Se usa cristal líquido en el panel de display y en otras partes para imprimir. Tras unos cinco años de uso normal, puede que el panel de indicación pierda contraste y resulte borroso. En tal caso, acuda a un Servicio Técnico Canon autorizado para que lo sustituyan, con cargo al usuario.

Correcteur de visée

Dix correcteurs de visée sont disponibles dans une gamme de +3 à -4 dioptries. Ils facilitent la mise au point et permettent de mieux voir, que vous soyez myope ou presbyte. Choisissez celui qui correspond le mieux à vos verres correcteurs.

Filtres polarisants circulaires PL-C

Pour bloquer la lumière polarisée, utilisez les filtres polarisants circulaires PL-C de Canon. Ces filtres à vis sont disponibles dans trois diamètres: 52 mm, 58 mm et 72 mm.

Lentes de Ajuste Dioptrique

Si Ud. usa gafas, una gama de diez oculares de corrección dióptrica desde +3 a -4 dioptrías le facilitarán la visualización y el enfoque. Pruébelos y elija el más próximo a la graduación de sus gafas.

Filtros Polarizadores Circulares PL-C

Para bloquear la luz polarizada, use un filtro polarizador circular PL-C Canon. Estos filtros atornillables se ofrecen en tres tamaños: 52 mm, 58 mm y 72 mm.

Capacité de prise de vue

Sur la base d'une pile au lithium 2CR5 avec un objectif EF 50 mm f/1,8 et un film de 24 vues.

	EOS 750/750QD			EOS 850
Température	Méthode de test I	Méthode de test II	Méthode de test III	Méthode de test I
Normale (20°C/68°F)	75 films (1800)	40 films (950)	15 films (350)	75 films (1800)
Basse (-10°C/14°F)	45 films (1100)	25 films (600)	10 films (250)	45 films (1100)
Condition de test:	Le déclenchement se produit après la mise au point AF.			
Intervalle de test:	La pile est contrôlée à la fin de chaque film. 20 s à température normale, 3 mn à basse température.			

- Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de prises de vues.

Méthode de test I: Sans flash.

Méthode de test II: Avec flash à 30%.

Méthode de test III: Toutes les prises de vues avec flash.

Note: Les valeurs du tableau sont divisées par deux pour les objectifs USM.

Capacidad de Disparo

Basado en el uso de una pila de litio nueva, EF 50 mm f/1,8 y película de 24 exposiciones.

	EOS 750/750QD			EOS 850
Temperatura	Método de prueba I	Método de prueba II	Método de prueba III	Método de prueba I
Normal (20°C)	75 rollos (1800)	40 rollos (950)	15 rollos (350)	75 rollos (1800)
Baja (-10°C)	45 rollos (1100)	25 rollos (600)	10 rollos (250)	45 rollos (1100)
Condición de prueba:	Se dispara después del autoenfoco.			
Intervalo de prueba:	La pila se chequea después de filmar cada rollo y rebobinarlo. 20 seg. a temperatura normal y 3 minutos a baja temperatura.			

- Las cifras entre paréntesis indican el número de tomas de fotos.

Método de prueba I: Sin el flash.

Método de prueba II: Con el flash en un 30%.

Método de prueba III: Todos los fotos con el flash.

Nota: Con los objetivos USM, el valor en la tabla debe ser la mitad.

L'autonomie de la pile diminue lorsque la température descend en dessous de 0°C / 32°F. Gardez l'appareil et une pile de rechange contre vous pour que la chaleur de votre corps les réchauffent jusqu'au moment où vous les utilisez.

- Toutes les données sont basées sur la méthode de test standard Canon.

Courbe de programme

Cet appareil est équipé d'un automatisme "programme intelligent EA" de pointe qui décide de la relation optimale entre la vitesse d'obturation et l'ouverture tout en prenant en considération la longueur de focale de l'objectif. Quand la vitesse d'obturation automatiquement réglée descend en dessous de la longueur de focale 1 de l'objectif utilisé, le repère "P" clignote pour vous avertir du flou de bougé. La vitesse d'obturation "1/la longueur focale de l'objectif utilisé" s. est habituellement considérée comme étant la limite pour prendre des photos en tenant l'appareil.

El rendimiento de la pila decae a temperaturas bajo 0°C. Tenga la cámara y una pila de repuesto junto a su cuerpo para mantenerlas calientes, listas para su uso.

- Todos los datos están basados en el Método Estándar de Pruebas de Canon.

Líneas de Programa

Esta cámara va equipada con el avanzado "Programa Inteligente AE" que selecciona la mejor combinación de abertura/velocidad de obturador, teniendo en cuenta la distancia focal del objetivo. Cuando la velocidad de obturador fijada automáticamente llega entre 0 y 0,5 pasos por debajo de "1/distancia focal del objetivo usado" seg. "P" parpadea para aviso de "foto movida". La velocidad por debajo de 1/distancia focal del objetivo se considera generalmente como el límite para disparar sujetando la cámara a mano.

Nous vous conseillons de nettoyer régulièrement votre appareil, particulièrement après l'avoir utilisé sur une plage.

- 1) Pour nettoyer les verres d'objectif et d'oculaire, utilisez tout d'abord une brosse soufflante pour enlever la poussière, puis essuyez-les soigneusement avec un tissu propre légèrement humecté d'un liquide de nettoyage pour objectifs.
- 2) Pour nettoyer le miroir réfléchissant et le verre de visée, utilisez seulement une brosse soufflante. Si ce n'est pas suffisant, N'ESSAYEZ JAMAIS de nettoyer l'appareil vous-même mais portez-le au Service-Après-Vente Canon.
- 3) Pour nettoyer le logement du film, utilisez une brosse soufflante afin d'enlever les particules de pellicule accumulées dedans et qui pourraient rayer les films.
- 4) Pour nettoyer la surface du presse-film et des rails de guidage, essuyez-les soigneusement avec un tissu propre légèrement humecté d'un liquide de nettoyage pour objectifs.

Es recomendable limpiar periódicamente la cámara y en especial después usarla en la playa.

- 1) Para limpiar la superficie del objetivo y el ocular del visor, quite el polvo con el cepillo soplador y pase suavemente por un tejido de limpieza humedecido con líquido limpiador.
- 2) Para limpiar el espejo reflectante y la pantalla de enfoque, use solo el cepillo soplador. Si fuera necesario limpiar más a fondo, NUNCA lo intente Ud. mismo. Lleve la cámara a un Servicio Técnico Canon autorizado.
- 3) Para limpiar el compartimento de la película, use de vez en cuando el cepillo soplador para eliminar las partículas de polvo acumuladas que podrían arañar la película.
- 4) Para limpiar la placa de presión de la película y las guías, pase suavemente un tejido de limpieza humedecido con líquido limpiador.

Courroie

Faites passer les extrémités de la courroie dans les attaches prévues, comme indiqué.

Etuis (vendus séparément)

L'étui protège l'appareil quand vous le transportez.

Canon propose trois étuis semi-durs, conçus exclusivement pour les EOS 850, 750 et 750QD.

- ① Etui S — pour boîtier et objectif 50 mm
- ② Etui L — pour boîtier et objectif 35 - 70 mm
- ③ Etui LL — pour boîtier et objectif 35 - 105 mm

- Lorsque vous vous déplacez la courroie de l'appareil passée sur l'épaule, tenez l'objectif contre votre corps pour minimiser les risques de dommage.

Correa portadora

Pase los extremos de la correa por las anillas según indica la ilustración.

Estuches de cámara (Venidos separadamente)

Lleve la cámara en su estuche para protegerla durante el transporte.

Canon ofrece tres estuches semiduros diseñados exclusivamente para la EOS 850, 750 y 750QD.

- ① Estuche S — Cámara y objetivo 50 mm
- ② Estuche L — Cámara y objetivo 35 - 70 mm
- ③ Estuche LL — Cámara y objetivo 35 - 105 mm

- Si lleva la cámara al hombro, dirija el objetivo hacia el cuerpo para minimizar el riesgo de daño.

Type:

Réflex mono-objectif autofocus 24 × 36 à exposition automatique (EA) commandée électroniquement, obturateur focal et moteur intégré.
EOS 750/750QD: Flash intégré
EOS 750QD: Fonction d'impression de l'heure ou de la date intégrée.
EOS 850: sans flash intégré.

Format:

24 × 36

Objectifs compatibles:

Objectifs Canon EF (mesure à pleine ouverture seulement).

Monture d'objectif:

Monture Canon EF (système de transmission par signal électronique).

Viseur:

Pentaprisme, fixé à hauteur d'oeil. Offre un champ de 92% de la couverture verticale et horizontale du champ et un grossissement de 0,8 à l'infini avec un objectif de 50 mm f/1,8.

Réglage dioptrique:

Oculaire réglé à la valeur standard de - 1 dioptrie. (Point de vue: 16 mm / 0,63 in)

Verre de visée:

Nouveau verre de visée dépoli avec collimateur autofocus. (Type C).

Miroir:

Demi-format, à retour instantané.

Informations dans le viseur:

Affichées en dessous du champ de visée.

1. Symbole de mise au point AF: S'allume quand l'autofocus est possible. Clignote à 8 Hz, quand l'autofocus est impossible. En mode priorité zone de netteté, clignote lors de la 1^{re} et de la 2^e mise au point. Clignote à 4 Hz, lorsque le sujet est décentré.
2. Symbole d'exposition: S'allume quand la mise au point est correcte et après le recyclage du flash. Clignote à 2 Hz pour avertir du flou de bougé et à 8 Hz pour l'avertissement hors couplage. Est éteint pendant le recyclage du flash.

Mesure de la lumière:

Mesure TTL à pleine couverture avec SPC (posemètre à cellule sélénium): Mesure d'évaluation

Modes d'exposition:

(1) EA programme intelligent, (2) priorité zone de netteté, (3) flash EA programme TTL (avec le flash intégré ou le Speedlite 160E), flash Fill-in auto et flash auto dans la pénombre, (4) flash EA programme A-TTL (avec les Speedlite 420EZ, 300EZ)

Avertissement de flou de bougé:

Quand la vitesse d'obturation descend d'une valeur de 0 à 0,5 en dessous de "1/la distance focale de l'objectif utilisé" s. "P" clignote à 2 Hz. Pas d'avertissement lorsque le flash intégré ou le flash sélectionné sont commutés.

Plage de mesure:

0 à 20 IL avec objectif 50 mm f/1,4 à 100 ISO.
(3 à 30 IL avec température et humidité élevées)

Sensibilité du film:

25 à 3 200 ISO automatiquement réglés par
incrément de 1 ISO pour les films codés DX.
Pour ceux qui ne le sont pas, la sensibilité est
réglée à 25 ISO.

Système de contrôle AF:

Détection de phase TTL-SIR (enregistrement
d'image secondaire TTL) avec BASIS (capteur
de mémorisation de base d'image). A la mise au
point le symbole AF s'allume dans le viseur et
un bip bref retentit. Il est impossible de débrayer
le bip sonore. Le symbole autofocus clignote à
8 Hz quand la fonction AF est impossible.

Mode de mise au point:

1. Mode ONE SHOT: l'AF est complété et la
mise au point est mémorisée quand la
mesure est terminée.
2. Mode manuel: En tournant la bague de mise
au point manuelle après avoir positionné le
sélecteur de mise au point sur "M".

Plage de fonctionnement autofocus:

1 à 18 IL à 100 ISO.

Eclair auxiliaire AF:

Eclair auxiliaire AF intégré sur les modèles
EOS 750/750QD qui fonctionne quand le
sélecteur de flash est sur AUTO. L'éclair au-
tonome est destiné à l'EOS 850. Tous deux
fonctionnent par détection.

Déclencheur:

Focal, à défilement vertical contrôlé électro-
niquement.

Vitesse d'obturation:

1/2 000^e de s. à 2 s. La vitesse de synchroni-
sation X est de 1/125^e de seconde.

Retardateur:

Contrôlé électroniquement avec un délai de 10
secondes. Signalé par un bip sonore. (A 2 Hz
pendant les 8 premières secondes et à 8 Hz pen-
dant les 2 dernières secondes.)

Transport du film:

A rebours

Chargement du film:

Automatique. Après le positionnement du film
et la fermeture du dos, le film avance jusqu'à
la fin du rouleau et s'arrête automatiquement.
(14 s. environ pour un film de 24 vues)

Rembobinage:

Automatique par moteur miniaturisé automati-
que. En mode continu seulement. Mode d'expo-
sition vue per vue en mode champ de netteté.
Confirmation par compteur de vues soustracteur.

Alimentation:

Une pile au lithium de 6 V (2CR5) pour le boî-
tier et le flash intégré (EOS 750/750QD).

Contrôle de la pile:

Par réglage de la molette de sélection sur la
position contrôle de pile. Signal sonore à 8 Hz
- OK, à 2 Hz - Préparez une pile neuve, absence
de signal - pile épuisée.

Dimensions

EOS 750: 149,3 × 102,2 × 69,5 mm (l × h × p),

5-7/8" × 4-1/16" × 2-3/4"

EOS 750QD: 149,3 × 102,2 × 71 mm (l × h × p),

5-7/8" × 4-1/16" × 2-13/16"

EOS 850: 149,3 × 97,2 × 69,5 mm (l × h × p),

5-7/8" × 3-13/16" × 2-3/4"

Poids:

EOS 750: 620 g (21-13/16 oz) sans pile

EOS 750QD: 635 g (22-3/16 oz) sans pile

EOS 850: 560 g (20-3/4 oz) sans pile

Flash intégré (EOS 750, 750QD)

Type:

Flash automatique TTL rétractable intégré à pentaprisme. Contrôle de l'ouverture par système de commande parallèle.

Guide-nombre:

à 100 ISO, 12 m/39 ft

Temps de recyclage:

2 s. environ

Durée de l'éclat du flash:

1/1 000^e de s. ou moins

Angle de couverture du flash:

Couvre le champ des objectifs de 35 mm

Conditions de déclenchement du flash:

1. Flash fill-in automatique, en contre-jour.
2. Flash automatique, quand la lumière est insuffisante.

Vitesse d'obturation de synchronisation X:

1/60^e à 1/125^e de seconde. Sync: 1^{er} rideau seulement.

Contrôle du flash:

Contrôle automatique TTL par mesure de la lumière réfléchie de la surface du film.

Distance de couplage du flash:

0,7 m - 6,0 m/2,3 - 19,7 ft à 100 ISO

Fin de recyclage du flash:

"P" s'allume. Pendant le recyclage, le déclencheur est verrouillé.

Alimentation du flash intégré:

Par la pile de l'appareil.

Contacts du flash:

Couplés directement à l'appareil sur la griffe porte-accessoire.

Flash automatique:

Intégré ou Speedlite 160E. Avec le programme TTL de l'appareil, l'ouverture correcte est réglée automatiquement selon la luminosité du sujet. La vitesse de sync. X est déterminée par automatisme entre 1/60^e et 1/125^e de seconde. Contrôle de l'ouverture du flash automatique TTL par mesure de lumière réfléchie de la surface du film. Flash fill-in possible.

Fonction d'impression de date du modèle EOS 750QD

Type:

Horloge et calendrier numériques automatiques à quartz sur LCD (affichage à cristaux liquides) intégrés. Programmé de 1987 à 2019 avec correction automatique de la longueur des mois et des années bissextiles.

Formats d'impression:

(1) Année/mois/jour, (2) Jour/heure/minute, (3) Mois/jour/année, (4) Jour/mois/année. Cette fonction peut être débrayée si elle n'est pas souhaitée.

Précision d'horloge:

Précise dans les 90 s. par mois à température moyenne (20°C/68°F).

Alimentation:

Pile au lithium CR2025 3 V.

Autonomie:

Environ trois ans.

Toutes les données sont basées sur la méthode de test standard Canon.

Sous réserve de modifications sans préavis.

Tipo:

Cámara reflex de un solo objetivo de 35 mm con autoenfoco y exposición automática de control electrónico, obturador de plano focal y motor de arrastre incorporado.

EOS 750: Flash incorporado.

EOS 750QD: Función de impresión de fecha/hora incorporada.

EOS 850: Sin el flash incorporado.

Formato:

24 × 36 mm

Objetivos Utilizables:

Objetivos Canon EF (solo medición de abertura total)

Acoplamiento de Objetivo:

Acoplamiento EF de Canon (sistema electrónico de transferencia de señal)

Visor:

Pentaprisma fijo a nivel de los ojos. Proporciona 92% de cobertura vertical y horizontal del área real de la foto, y aumento de 0,8X en infinito con objetivo de 50 mm f/1,8.

Ajuste Dióptrico:

El ocular incorporado tiene ajuste estándar de - 1 dioptría. (Punto del ojo: 16 mm)

Pantalla de Enfoque:

Nueva pantalla general de mateado a láser con marco AF.

Espejo:

Medio espejo de retorno rápido

Información en Visor:

Indicada en la base del área de visión.

1. Símbolo AF de enfocado: Luce cuando es posible el autoenfoco y destella a 8 Hz si no lo es. En la modalidad de "profundidad de campo" destella al primer y segundo "enfocado". Destella a 4 Hz cuando el sujeto está fuera de la zona de enfoque.
2. Símbolo de exposición: Luce si es correcta la exposición y está completa la carga del flash. Destella a 2 Hz como aviso de "foto movida". Destella a 8 Hz para avisar que se está fuera de alcance de acoplamiento. Está apagado cuando el flash está cargándose.

Sistema de Medición de la Luz:

Medición TTL a plena abertura usando SPC:
Medición evaluativa.

Modalidades de Exposición:

(1) AE con programa inteligente, (2) AE de profundidad de campo, (3) AE con flash de programa TTL (con flash incorporado o el Speedlite 160E), autoflash de relleno y autoflash a bajo nivel luminoso, (4) AE con flash de programa A-TTL (con Speedlite 420EZ y 300EZ)

Aviso de "Foto Movida":

Cuando la velocidad de obturador ajustada automáticamente cae hasta 0 - 0,5 pasos por debajo de "1/longitud focal del objetivo usado" seg. "P" destella a 2 Hz. No hay aviso de "foto movida" si se usa el flash incorporado o uno acoplado.

Margen Telemétrico:

EV 0 - 20 con 50 mm f/1,4 con ISO 100 (EV 3 - 20 con temperatura y humedad altas)

Sensibilidad de Película:

Se ajusta automáticamente ISO 25-3200 en incrementos de un paso según el código DX. Para películas sin código DX, se ajusta a ISO 25.

Sistema de Control AF:

TTL-SIR (Registro secundario de imagen TTL) tipo de detección de fase usando BASIS (Sensor de imagen almacenada en base) El símbolo AF de "enfocado" luce en el visor y suena un breve pitido, el cual no se puede desactivar. Cuando es imposible AF, el símbolo de "enfocado" destella a 8 Hz.

Modalidad de Enfoque:

1. ONE SHOT: La operación AF acaba y el objetivo queda bloqueado una vez completado el enfoque. Se puede disparar al completar el enfoque.
2. Manual: Girando a mano el aro de enfoque después de poner el selector de modalidad de enfoque en "M".

Margen Operativo de AF:

AV1-18 con ISO 100.

Luz Auxiliar para AF:

La luz auxiliar incorporada en la EOS 750/750QD se proyecta cuando el selector del flash está en AUTO. Un flash exclusivo funciona con la EOS 850. Ambos funcionan cuando detectan condiciones para flash.

Obturador:

Obturador de plano focal con desplazamiento vertical controlado electrónicamente.

Velocidad de Obturador:

1/2000 - 2 seg. La velocidad de sincronización X es 1/125 seg.

Autodisparador:

Controlado electrónicamente con demora de 10 segundos. El funcionamiento del autodisparo se indica con un pitido. (a 2 Hz durante los 8 primeros segundos, y a 8 Hz en los 2 últimos.)

Transporte de Película:

Sistema de prebobinado.

Carga de Película:

Automático. Después de colocar la película y cerrar la tapa posterior, la película avanza automáticamente hasta el fin del rollo y se detiene (tarda unos 14 seg. con un rollo de 24 exposiciones).

Paso de Película:

Automático mediante un minimotor incorporado. Solo modalidad continua. Modalidad de fotograma único con modalidad de profundidad de campo. Confirmación mediante el contador de exposiciones.

Alimentación:

Una pila de litio de seis voltios (2CR5) suministra energía a la cámara y al flash incorporado (EOS 750/750QD).

Chequeo de Pila:

Girando el selector hasta el chequeo de pila. Si suena a 8 Hz, pila buena; a 2 Hz, prepare siempre una pila nueva; no suena, pila agotada.

Dimensiones:

EOS 750: 149,3(An) × 102,2(Al) × 69,5mm(Fo)

EOS 750QD: 149,3(An) × 102,2(Al) × 71,0mm(Fo)

EOS 850: 149,3(An) × 97,2(Al) × 69,5mm(Fo)

Peso:

EOS 750: 620 gr sin la pila

EOS 750QD: 635 gr sin la pila

EOS 850: 560 gr sin la pila

Flash Incorporado (EOS 750, 750QD)

Tipo:

Flash automático de pentaprisma incorporado TTL retráctil. Control de abertura con sistema de control paralelo.

Número Guía:

(ISO 100): 12 m

Tiempo de Recuperación:

Unos 2 segundos

Duración de Destello:

1 msec o menos

Angulo de Cobertura del Flash:

Cubre el campo de visión de un objetivo de 35m

Condición de Flash:

1. Flash de relleno automático cuando se detecta contraluz.
2. Flash automático cuando hay poca luz.

Velocidad de Obturador Sincro X:

De 1/60 a 1/125 seg. Sincronización: Solo la primera cortina.

Sistema de Control del Flash:

Control automático TTL midiendo la luz reflejada desde la superficie de la película.

Alcance Acoplado al Flash:

0,7 - 6,0 m con ISO 100

Indicación de Carga Completa:

Se enciende "P". Durante la carga del flash se bloquea el disparador.

Alimentación del Flash Incorporado:

Suministrada por la pila de la cámara.

Contacto del Flash:

Acoplado directamente a la cámara en la zapata accesoria.

Flash Automático:

Con el flash incorporado o con el Speedlite 160E. Usando el programa TTL de la cámara se ajusta automáticamente la abertura correcta de acuerdo con la luminosidad del sujeto. La velocidad sincro X se ajusta automáticamente entre 1/60

y 1/125 seg. Control de abertura con flash automático TTL midiendo la luz reflejada desde el plano de la película. Es posible el flash de relleno.

Función de Impresión de Fecha de la EOS 750QD

Tipo:

Reloj y calendario automático digital de cuarzo con display de cristal líquido incorporado. Programado para cubrir el periodo 1987 a 2019, corrige automáticamente meses largos y cortos y años bisisestos.

Formatos de Impresión:

(1) Año/Mes/Día (2) Día/Hora/Minuto (3) Mes/Día/Año (4) Día/Mes/Año. Se puede apagar si no se desea imprimir.

Precisión del Reloj:

Margen de exactitud de 90 segundos por mes a temperaturas moderadas, 20°C.

Alimentación:

Pila de litio CR2025, 3V. Vida: Unos tres años.

Todos los datos basados en el Método Estándar de Pruebas Canon.

Modificaciones reservadas sin previo aviso.